

**REDACTIUNEA,**  
Administrațiunea și Tipografia.  
**BRĂSOV, piața mare Nr. 30.**  
Scrisorile nefrancate nu se primesc. Manuscriptele nu se retrimet.  
INSERATE se primesc la ADMINISTRATIONE în Brașov și la următoarele Birouri de anunțuri:  
In Viena: M. Dukas Nachf.  
Max. Augenthaler & Emericch Loasor.  
Heinrich Schallert, Rudolf Mosse.  
A. Oppelke Nachf. Anton Oppelke.  
In Budapesta: A. V. Goldberger, Ekstein Bernat. In Hamburg: Maroly & Liebmann.  
PREȚUL INSERTIUNILOR: o serie garmond pe o coloană 6 or. și 30 or. timbru pentru o publicare. — Publicări mai dese după tariful și învoială.  
RECLAME pe pagina a 3.a o serie 10 or. sau 30 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

A N U L I X I I.

„GAZETA“ iese în fiecare zi.  
Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.  
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminică 8 franci.  
Se primumeră la toate oficiile poștale din țară și din afară și la d-nii colectori.  
Abonamentul pentru Brașov  
Administrațiunea, Piața mare Târgului Inului Nr. 30, etajul I.: Pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 or.  
Cu dusul în casă: Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. — Un exemplar 5 or. v. s. sau 15 bani. — Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 16.

Brașov, Vineri 22 Ianuarie (3 Februarie).

1899.

## Inaugurarea erei Ș-ului 14.

De erii a intrat și Austria în zodia stărilor înafară de lege. Președintele celor două camere a fost incunoscut, printr'un rescript al ministrului-președinte, că Majestatea Sa a dispus amânarea „Reichsrath“-ului.

În rescript nu se arată până când se va estinde amânarea și când se poate aștepta redeschiderea parlamentului. Combinațiunile de tot felul au decit teren larg. Unii sunt de părere, că „Reichsrath“-ul nu se va redeschide, decât la toamnă, alții cred chiar, că poate nu se va mai întruni niciodată în compoziția lui de astăzi.

Era așteptată amânarea. Nicî nu se putea fără ea, după ce opoziția germană a reînceput obstrucția și încă obstrucțiunea așa numită tehnică, cum o face dela începutul anului opoziția din dieta ungară. Însă, deși vedea fiă-care că amânarea va fi neincunjurabilă, totuși ea a surprins, fiind-că a urmat mai curînd, de cum se credea.

Probabil, că graba, ce s'a pus în a amâna parlamentul din Viena, stă în ore-care legătură și cu mersul crizei din Ungaria, a căreia rezolvare, după scirile cele mai noue, a dat erăși de pedeci. Dér se poate, ca ministrul-președinte Thun, fără considerare la acesta, să fi propus monarhului cu o di mai curînd acest mijloc de-a pune capăt vrajbei, luptelor seci și scandalurilor din cameră; căci el scia încă de astă-vară prea bine, că nu va pute să facă nimic cu această cameră și că în cele din urmă va trebui să-și ajute tot cu faimosul §. 14 al legii fundamentale, care face posibilă guvernarea provisorică cu ordonanțe împărătesci pe timpul, în care nu va fi întrunit parlamentul. De aceea și înțelegerea secretă, ce s'a făcut între Thun și Banffy la Ischl, a

avut în vedere, încă de pe-atunci, guvernarea în Austria pe basa §. 14.

Așa-dér s'a început în Austria era Ș-ului 14, de care dinainte se plîngeau așa de amar obstrucționiștii germani de toate nuanțele, că va fi o eră nelegală, o curată „lovitură de stat“, și „călcarea de constituție“.

Obstrucționiștii din Viena strigă tocmai așa în contra Ș-ului 14, cum strigă obstrucționiștii din Pesta în contra stărei așa dișe „ex lex“.

În ședința de Marți a camerei vieneze, opoziționali germani au provocat anume o discuție asupra propunerii de-a se destiina § 14, ca și când ar fi avut un presimț, că nu li-se va mai da ocaziune să-și verse mânia contra acestui paragraf. Primul, care s'a ridicat în contra lui, a fost un corifeu al partidei progresiste germane și a întrebuit ocazia, ca să arunce totă vina stărilor desolate parlamentare mai întâiu asupra guvernului Thun, care, dișe, nu face nimic pentru a restabili ordinea, și al doilea asupra Cehilor, pe cari îi acuză, că ridică pretenșiuni prea exagerate, și fac astfel cu neputință orice înțelegere.

Unul dintre conducătorii cehi, Dr. Kramar, s'a apêrat în contra acestor invinuiri, făcînd responsabilă opozițiunea germană, care deodata a reînceput obstrucția fără a arăta motivul adevêrat. El dișe, că în împrejurările de față, când luptele naționale se pòrtă cu atâta ură și înverșunare, nu vede posibilitatea de-a se face ordine în cameră și decî va trebui să între în dreptul lui §. 14; dér vina este a Germanilor, cari nu vor, decât ca egemonia lor să se restabilească în Austria. Cehii le mai impută Germanilor la totă ocaziunea, că partida lor liberală a fost, care a introdus acel §. 14 în constituțiune.

Caracteristic este, cum Germanii naționali aruncă totă vina incurcăturilor de ađi în spinarea aristocra-

ției boeme și cum asigură, că numai influența aceleia împedecă înțelegerea dintre poporul german și poporele slave din Austria.

Acum va fi liniște, căci va urma periodul „fără de parlament“, și se nasce întrebarea, cum va sci întrebuinta guvernul austriac acest timp?

Aici încep erăși să jòce firele, ce se estind asupra ambelor state dualiste, căci se asigură, că guvernul Thun consideră, ca prima și cea mai de căpeteniă problemă a sa, să finalizeze pactul cu Ungaria pe baza Ș-ului 14, și numai în rîndul al doilea se gîndesc la rezolvarea cestiunei de limbă și la aflarea mijlócelor pentru a face posibilă o înțelegere între Germani și Slavi asupra acestei cestiuni.

În timpul din urmă s'au arătat semne, că în adevêr există o înclinare spre înțelegere de ambele părți, la Cehi ca și la Germani. Mare meșter ar fi contele Thun, decă i-ar succede să-o realizeze. Atunci ar înceta dintr'odată Austria de-a figura, cum dișe unul dintre vorbitorii obstrucționiști, ca „miserabil stăfagiul al politiceii unguresci“.

## Nunciul guvernului și opoziția.

Conducătorii disidenților, ministrii și Coloman Szell, au verificat alaltăeri înainte de amiađi nunciul mai nou al guvernului. Nunciul a fost predat lui Francisc Kosuth, și conferența bărbaților de încredere ai opoziției l'au desbătut în acea di după amiađi în conferența, care a durat 2 ore întregi.

Nunciul guvernului cuprinde 5 puncte. 1) Cu privire la garanțiile personale, guvernul răspunde, că decă compromisul se va face, el va fi înaintat conferenței partidei liberale și-l va recomanda spre primire. Hotărîrea partidei va fi garanția compromisului. Guvernul însă nu spune, că cine va esecuta hotărîrea; 2) Guvernul ține la dorința exprimată, ca afară de provisorii și recruți, să i-se voteze lui Banffy și indem-

nitatea; 3) La pretensiunea opoziției, ca să se garanteze aplicarea dreptă a legilor și bărbații cu sentimente opoziționale să nu mai fiă persecutați, guvernul răspunde, că e aplesat a declara în conferența partidului, că pretensiunea se va implini, însă adaugă, că și până acum guvernele liberale au aplicat legile cu dreptate; 4) Proiectul judicaturei curiei și revisuirea regulamentului camerei voesco să le pregătescă însuși cabinetul actual. Declară însă, că decă opoziția ține la pretensiunea, ca acesteia două proiecte să le facă guvernul viitor, atunci să se spună, că viitorul guvern va garanta în ambe camerele proiectul despre judicatura curiei, însă spre sancționare să nu fiă trimis decăt după-ce se va fi primit revisuirea regulamentului camerei; și, 5) Celelalte pretensiuni apartin sferei de competență a viitorului guvern.

Nunciul acesta — după cum asigură toate foile — a făcut o forțe rea impresiune asupra mandatarilor opoziției, și cei mai mulți l'au esplicat așa, că guvernul nu doresce pacea, din contră, prin atitudinea lui respingătoare și prin punerea de condițiuni imposibile, ar voi să facă pe opoziție de a o rupe cu tractările.

Conferența mandatarilor opoziției s'a întrunit din nou erii, ca să-și formuleze renunciul. În cercurile clubului s'a și răspândit erii scirea, că opoziție nu găsesce de suficiente propunerile guvernului cu privire la cestiunea garanțiilor; că prin urmare nicî nu le accepteză, nicî cabinetului Banffy nu-i va vota indemnitatea. Delegații opoziției se întrunesc ađi erăși în conferență și se crede, că până Sâmbătă tractările asupra compromisului se vor încheia.

Biroul corespondenței telegrafice din Budapesta anunță în același timp, că după acesta ministrii Banffy, Ltkács și Fejervary și Coloman Szell vor merge la Viena pentru a raporta Majestății Sale. Totodată mai vestesce același birou, că în cercurile opoziționale se crede, că Fejervary va fi însărcinat cu compunerea unui cabinet provisoriu și că după-ce se va încheia opera compromisului, Fejervary se va retrage pentru a-se forma un cabinet stabil.

Șansele compromisului au început așa dér să dea binișor îndêrēt. A trecut o lună

FOILETONUL „GAZ. TRANS“.

## Cele două cărciumi.

Din „Scrisorile dela móra mea“, de A. Daudet.

Veniam dela Nimes, într'o după amiađi de Iulie. Era o căldură de nesuferit. Și căt veđi cu ochii, șoseaua cea albă, incinsă, se pierdea în nori de praf, între grădinile de măslini și stejari mici sub un mărșet sòre argintiu, care umplea tot cerul. Nicî un petec de umbră, nicî o suflare de vînt. Nimic alt-ceva, decăt vibrațiunea aerului plin de piolă și strigătul ascuțit al greurilor, o musică nebunescă, asurđitoare, cu timpî grăbiți, care părea chiar sonoritatea acestei imense vibrațiuni luminose...

Mergeam deja de două ore într'un adevêrat deșert, când de-odată se ivi din mijlocul prafului o grămajòră de case albe. Era stațiunea de diligență, numită St. Vincentia: cincî, ori șese case de țêră cu graj duri lungi, cu acoperișuri roșii, un uluc fără apă în mijlocul unor smochini uscați, și tocmai în marginea țintului două cărciumi mari, cari se priveau față 'n față, de

fiă-care parte a drumului. Vecinătatea acestor cărciumi avea ceva bătător la ochi. De-oparte, o mare zidire nouă, plină de viață, de animație, cu toate ușile deschise, diligența oprită înainte, ai cărei cai gâfâindți se deshamă și călătorii beau în grabă, în mijlocul drumului, sub umbra cea mică a zidului; curtea îngrămădită de catări și cărucioare; visitii culcați sub șopròne, așteptând porția de mîncare. Înăuntru strigăte, injurături, lovituri de pumn în mese, ciocnete de pahare, sgomotul bilelor de biliard și al dopurilor dela sticlele de limonadă și, de-asupra tuturor acestora, se ridica o voce veselă, rîsunătoare, care cânta de cutremura geamurile:

Drăguța Măriòra  
Indat' ce s'a sculat,  
Cu cana de argint  
La apă a plecat....

...Din contra, cărciuma din față era tăcută și părăsită. La intrare crescuse iarba, geamuri sparte, ér de-asupra ușii, ca un vechiul penagiu, se ridica o ramură de salcie ofilită; scările pragului erau bătute cu piatră de rînd... Totul își părea atăt de

sêrac, încăt de milă măcar trebuia să te opresci, ca să bei un pahar...

\* \* \*

Intrînd, dădui peste o sală lungă, deșartă și tristă, pe care lumina dișei cea strălucitoare, care năvălea prin trei mari ferestre fără perdele, o făceau și mai tristă, și mai deșartă. Câte-va mese stricate, pe care stau strîntite pahare pline de praf, un biliard crepat, un divan învechit, un biurou ros de timp, lînceđeau într'o căldură greòie și nesănătòsă. Și musce! musce! nicî n'am mai veđut atâtea; pe tavan, acățate de geamuri, în pahare, adevêrate roiuri... Când deschisei ușa, mă isbi un frîmăt de aripi, o bázăială, ca și cum a-și fi intrat într'un stup. În fundul sălei, în picioare, rîzimată de cercevea, cu capul lipit de ferêstră, se afla o femeie, care privea cu atenție afară. Ii strigai de vre-o două ori:  
— Hei, cărciumăriță!

Ea se întorse încet și-mi dete prilej să veđ o nenorocită figură de țêrancă, cu încreșitură și sbârcitură adênoi, galbenă-negricioasă, ca pămîntul, legată cu un tulpă de dantele portocalii, cum pòrtă bêtânele

noștre. Cu toate astea nu era bêtănă; lacrimile o topiseră.

— Ce voiți? imi dișe ea, ștergîndu-și ochii.

— Să mă odihnesc puțin și să beau ceva...

— Ea mă privi cu mirare, fără să misce de loc, ca și cum n'ar fi înțeles.

— Cum? nu e cărciumă aici?..... Femeia suspină.

— Ce să dișe?... este... decă vrêi d-ta... Dér pentru-ce nu te duci dincolo, în față, ca și alții?... E mai bine și mai vesel acolo...

— E prea vesel pentru mine... Țiu să rămân aici... Și fără să-și aștept rîspunsul, mă aședăi la o masă. Când se convinse, că-i vorbesc serios, începui să alerge și să vie forțe grabnic, deschidînd cutiile, destupînd sticlele, ștergînd paharele și gonind muscele... Se simțea, că mușteriu asta este un eveniment. Din când în când, nenorocita se oprea și-și strîngea capul, ca și cum ar fi desperat de-a mai sfîrși. Apoi trecea în odaia din fund; o audiam sunînd nisce chei mari și-o vedeam sîlind bròsele,

din starea afară de lege, am intrat în a doua lună, și totuși nu se pôte vorbi despre pace, ci numai despre *prospectele* ei. Vom vedé unde vor eși lucrurile.

**Protestul tinerimei române din München.** Tinerimea română dela universitatea germană din München încă protestează în contra sentinței barbare, ce ministrul unguresc de culte și instrucțiune a adus-o în contra tinerului student academic Lucian *Bolcaș*. Arbitrara ordonanță ministerială, prin care Bolcaș a fost eliminat dela tôte scólele superioare din Ungaria o numesce un „edict rușinos și nedrept“ în contra căruia „își ridică categoric vocele de protest“ și-l expun întregii lumi culte, ca un mandat nedemn, prin care își dă o națiune întrégă un testimoniu atât de paupertate culturală, cât și în ce privește caracterul ei politic bolnav“. Adresa-protest pörtă data de 29 Ianuarie 1899 și e subscrisă de tinerimea română din München.

**Amânarea parlamentului austriac.** Din Viena se anunță, că ministrul-președinte, contele *Thun*, a adresat un rescript către președinții ambelor camere, în care le face cunoscut, că la ordin mai înalt, se amână parlamentul. Amânarea camerei se motivează și cu aceea, că contele *Thun* voesce să încheie pactul cu Ungaria pe baza §-lui 14. Acésta însă nu se va puté face decât după restabilirea stărilor normale în Ungaria.

### Mórtea principesei bulgare.

Eri am anunțat pe scurt la scóirile ultime, că principesa *Maria Luisa de Parma*, soția credincioasă a principelui *Ferdinand* al Bulgariei, a murit, după-ce a dat naștere unei prințese.

Câte-va zile înainte se respândise scóirea, că principesa *Luisa* e bolnavă în *influenză*; au și fost chiamați îndată la *Sofia* doi medici renumiți din *Viena*. Ingrijirile însă în curénd s'au schimbat în bucurie, căci principesa în 30 Ianuarie a născut o fetiță, căreia i-s'a dat numele de *Nădejdea*. Buletinul curții constata, că atât mama, cât și nou născuta sunt bine. A doua zi dimineța, însă din *influenză* s'au produs complicațiuni, cari în câte-va ore au pus sfîrșit vieții principesei mame, lăsând în urmă-i 4 orfanți și un soț vėduvit.

*Maria Luisa* a fost fiica mai în vėrstă a prințului *Carol Robert Bourbou* de *Parma*. Ea s'a născut la 1870 în *Roma*. În *Aprilie* 1693 s'a măritat după principele bulgar *Ferdinand* de *Coburg*. Cununia s'au serbat-o în vila *Pianoze* din *Florența*. Din căsătoria acésta a avut patru copii: *Boriș*, moștenitor de tron, născut la 1894, *Cirill* născut la 1895, *Eudoxia* născută la 1898 și *Nădejdea* născută la 20 l. c.

Mórtea principesei bulgare este o mare lovitură nu numai pentru familia

domnitóre, ci și pentru *Bulgaria* întrégă. *Maria Luisa* era o femeie fôrte cuminte, mamă de model, soția fôrte credincioasă. Energia și cuminența ei, erau un sprijin puternic bărbatului său. Deși ea a trecut prin multe cercări sufletesci și trupesci, totuși a rămas constantă în chiamarea sa. Ea se interesa de ori-ce ar fi putut aduce înaintare și prosperare țării sale și se bucura de mare popularitate nu numai în *Bulgaria*, ci și în străinătate. Mórtea ei pretutindeni va fi regretată.

\*

Corpul principesei — după cum se telegraféază din *Sofia* — a fost transportat în salonul roșu. În fîă-care minut prințul merge în fața cosciugului. El este fôrte abătut dér arată un curagiu mare; dă instrucțiuni și ia dispozițiuni fără odihnă.

Până la miezul nopții, palatul era plin de locuitori ai Capitalei, fîă-care voind să se înscrie în registrele palatului. Tóta lumea, bătrâni și tineri, femei și copii, plâng fără încetare.

Se prepară biserica sf. *Gheorge*, biserica unde au fost depuse rămășițele mortuare ale prințului de *Batenberg*, pentru a fi înmormântată acolo.

Tôte diarele bulgăresci au apărut cernite.

Inmormântarea principesei se va face probabil *Sâmbătă* în 4 l. c. pe lângă desfășurarea celei mei mari pompe funebre.

### Revistă externă.

**Puterile și mișcarea macedonéni.** Așa se pare, că mișcarea macedonéni va fi sufocată înainte de-a isbucni în faptă. *Puterile* au declarat, că nu simpatizează cu ea și că vor refusa memorandumul ce li-se va trimite. *Rusia*, pe cum am vėdut și eri, a declarat, că aceea, cari sumută poporul macedonean, sunt agitatori ordinari și agenți provocatori, cari nu pot conta nici odată la sprijinul ei. Se susține, că *Pörta* a pășit energie în tôte direcțiunile și că acestei pășiri este a-se atribui imprevizurarea, că consuli străini din *Macedonia* au avertizat pe conducătorii mișcării să se liniștescă, căci alt-fel nu le va umbla bine. Avertismentul ce s'a publicat în *Mesagerul* rusesc și pe care l'am făcut cunoscut eri, a influențat hotărîtor atât în *Macedonia*, cât și la *Sofia*, și se speră, că pe urma acésta pericolul isbucnirii unei revoluțiuni va fi delăturat, decât *Pörta* va introduce din parte-i reforme mai liberale în *Macedonia*.

**Noul guvern bulgar.** Din *Sofia* se anunță, că noul guvern s'a constituit sub presidenția lui *Grekow*, care a luat și portofoliul de externe. La interne este *Radoslavov*, la culte *Ivancev*, lucrări publice *Tonchev*, ministru de finanțe *Tenev*, ministru de comerț și agricultură *Nacovic*, ministru de justiție *Pesev* și ministru de război *Paprikov*.

pilași... Dincolo e ris tótă ziua. E o *Arlesiană*, o frumusecă cu dantele și cu trei rënduri de lanț de aur la gât. Conductorul, care e amantul ei, aduce la ea diligența... apoi mărgele și panglici pentru servitóre. O, e o femeie fôrte dibace. Are tótă tinerimea din *Bezoncez*, *Redessau* și *Tonquieres*. Vizitii chiar ocolesc, ca să trecă pe la ea. Eu șed aici tótă ziua, fără nimeni, ca să mă topec.

Ea spunea astea cu-o voce îngândurată, indiferentă, cu fruntea tot lipită de geam. Era ceva în cărciuma din față, care-i atrăgea atenția. De odată, în față, se făcu o mare mișcare. Diligența se pregătea să plece. Se aușiau plesnituri de biciu, trompeta poștașului și fetele eșite în porți, cari strigau:

— Adio!... adio!... și pe de-asupra tuturora, răsunătorea voce de adineaurea:

Cu cana de argint  
La apă a plecat,  
Și n'a vėdut venind  
Trei călăreți vestiți...

La aușul acestei voci, cărciumărița se cutremură și se întorse spre mine:

Noul prim-ministru și ministru al afacerilor străine bulgar — dăce „*Timpul*“ din *Bucuresci* — e bine cunoscut în *România*. *D-l Grekow* a trăit mulți ani în *România* înainte de liberarea *Bulgarii* de sub stăpânirea turcescă și a ocupat la noi un post de președinte de tribunal; apoi a profesat avocatura în *Brăila*. După războiul românoruso-turc s'a întors în *Bulgaria* și calitățile sale de om politic l-au aședat curénd printre patrioții fruntași ai acelei țări.

**In cestiunea înarmării Angliei.** *Balfour*, prim-lord al tesaurului, a pronunțat un discurs, în care exprimă convingerea sa, că înarmările englesci oferă cea mai mare garanție pentru pacea generală. Ori care ar fi neînțelegerile în *Europa* față de *Englittera*, *Balfour* este convins, că înțelegerea dintre *Englittera* și *Statele-Unite*, este cea mai bună garanție a păcii lumii.

**Poseziunile pierdute ale Spaniei.** După sfîrșitul războiului ispano-american, nu se afla în *Spania* om, care să nu fi fost cuprins de durere pentru pierderea *Cubei*, *Portoricului* și a *Filipinelor*. Eță însă, ce spune un general spaniol referitor la aceste pierderi: El dăce, că *Spania* n'a pierdut mult, n'a pierdut mai ales în *Filipine*. Poporul spaniol este ađi ca omul, care a scăpat de dureri lungi prin o operațiune succésă. *Bóla* a fost revoluția din *Filipine*, care a durat ani mulți și a înghițit deci de milioane, ér operația este pierderea insulelor, care deși atinge dureros orgoliul național spaniol, totuși e mai bună, decât continuarea stărilor din trecut. Războiele tropice — continuă generalul — costă fôrte mult, trebuesc de-odată 30—40 milioane; apoi flotă puternică cu vapóre cu mare viteză și o flotilă pentru transporturi, ér pe de-asupra armată de cel puțin 100,000. *Spania* însă nu putea să țină trupe număróse în insule, căci și așa jefele, ce au costat-o, fură cu mult mai mari, decât folosul, ce l'a luat din ele. În fine dăce, că *Spaniei* îi vor folosi mult mai bine milioanele, ce le-a cheltuit departe peste Ocean, decât le va sci întrebuița spre înflorirea și bunăstarea patriei mame.

### SCIRILE ĐILEI.

21 Ianuarie v.

**Ședința publică a studenților români din Brașov.** Societățile de lectură „*Ioan Popasu*“, dela gimnasiul român gr. or. și dela scóla comercială superioară din *Brașov*, va arangia obicinuita ședință publică *Dumineca* viitoare, în 24 Ianuarie v. în sala festivă a gimnasiului. Inceputul la 3 ore p. m. Din venitul curat jumătate este destinat pentru „masa studenților“, ér cealaltă jumătate se va împărți între ambele societăți. Ofertele marinimóse se vor chita în public.

**Programa:** 1) Cuvěnt de deschidere, rostit de preș. soc. dela gimnasiu prof. N.

— Auđi, imi dăse ea, e bărbatul meu, nu-i așa, că cântă bine?

Eu o priveam înmărmurit.

— Cum? el merge dincolo în față? chiar el? Atunci ea, cu un aer desperat, dér în același timp cu dulcéța desevėrsită, imi dăse:

— Ce vrei, domnule? Așa-s ómenii. Nu le place să vadă pe alții plângénd; și eu plâng mereu dela mórtea mititeilor... Apoi e așa de tristă baraca asta mare, în care nu vine nimeni, nici-odată... Deci, când i-se uresce, s'ermanul meu *Tose* se duce să bea dincolo, și cum are o voce frumoasă, *Arlesiana* îl pune să cânte. Pst! uite, că începe éráși.

Și tremurând, cu mâinile înainte, cu lacrimii mari, cari o făceau și mai urită, nenorocita sta ca în extas înaintea ferestrei, ca să asculte pe *Tose* al ei cântând pentru *Arlesiana*:

Și cel dintăi i a dăse:  
„Bună-ziua, mititico!“

*D. Munteanu Rîmnici.*

*Puican*. 2) *Caprivi-Marsch*, de *O. Teich*, executat de orchestra studenților. 3) „*Prin ce mijloce își pôte asigura un popor mai bine existența sa*“, disertația cetită de *G. Bărescu*, cl. III com. 4) În pădure, cor de băbrați de *N. Popovic*, executată de corul societăților. 5) *La icóna*, de *Al. Vlăduță*, declamată de *N. Danielopol*, cl. VI gimnas. 6) *Română*, pentru violină solo de *I. Cl. Iuga*, acompaniată de orchestra studenților. 7) *Musica românească*, disertația de *Vlad Banciu*, cl. VIII gimn. 8) a) *Fóie verde* pup de crin, b) *De țis bade dragă*, coruri de băbrați, de *T. Popovic*, executate de corul societăților. 9) *Țiganul la vėnat*, anecdotă de *Th. Speranță*, declamată de *N. Crăciun* cl. III com. 10) *Hora Sinaii*, marș de *Mazalik*, executat de orchestra studenților.

**Principele moștenitor român** a fost numit șef de onóre al unui regiment prusian. „*Militärisches Wochenblatt*“ publică actul numirii principelui *Ferdinand* al *României*, ca șef al regimentului 6 de infanteriă de *Rin* nr. 68.

**Scierii nouă de T. Maiorescu.** „*Opinia*“ din *Iasi* scrie, că d-l *T. Maiorescu* ar fi declarat mai multor prietini ai săi, că în curénd va implini 30 de ani de profesorat, și atunci se va retrage la pensie, va renunța la advocatură și se va stabili la *Iasi* pentru a îngriji de publicarea unui bogat material de literatură și filosofie, adunat și meditat în ultimii deșce ani.

**Titlul de consiliar de curte reg. ung.** li-s'a conferit de *Majestatea* Sa deputatului *Dr. Armin Neumann*, decanului facultății juridice din *Pesta* *Dr. Fr. Nagy* și profesorilor universitari *Dr. Iuliu Kovats*, *Dr. Gustav Schwarz* și *Dr. Benő Zsögöd* „drept recunoscință pentru meritele lor pe terenul pregătirii de legi“. Numiții sunt adecă membrii comitetului de redacțiune a comisiei de codificare, instituit de ministrul de justiție *Erdeiy* pentru pregătirea unui proiect al „codului civil general ungar“.

**Nenorocire la o înmormântare.** *Lui „Bud. Hrlp.“* i-se scrie, că în comuna *Sacul*, din comitatul *Caraș-Severin*, s'a întâmplat dizele acestea o nenorocire cu ocasiunea înmormântării soției preotului *Aurel Spatan*. Când era să se pună cosciugul în grópă, fiul de 11 ani al preotului a luncat și a cădut cu capul în jos în grópă. Cosciugul l'ar fi strivit, decât țipetele celor de față n'ar fi făcut, ca cosciugul să fie tras din nou afară, mântuindu-se ast-fel viața nenorocitului copil. Casul a atins atât de adénc pe preot și pe bătrâna mamă a mórtei, încât amendoi au cădut ca morți pe marginea gropii. Medicul *Dr. Pop*, care era de față la înmormântare, li a dat ajutoarele de lipsă momentane. Preotul însă s'a bolnăvit primejdios de friguri provenite din spaimă.

**Krivany la Arad.** Vestitul hoț *Ioan Krivany* a ajuns în fine la *Arad*. Autoritățile din *Viena* l'au pornit alaltă-eri pe drum, și prin *Budapesta* a sosit eri după amiazi în orașul *Aradului*, unde a sėvėrsit ne mai pomenitele hoții, jăfuind banii orfanilor dintr'un comitat întreg.

**Comună arsă.** În comuna *Nagy Bobraz* din comitatul *Lipto* a isbucnit alaltăeri nóptea un foc uriaș, care a prefăcut în cenușă 300 de case. Focul a fost ajutat de vifor. Dintre locuitorii comunei 30 au perit în flicări.

**Semn al timpului.** *Jurisconsulții* unguri din *Chichinda-mare*, în frunte cu tribunalul r. de-acolo și cu președintele lui, au decis să dea un bal în carnavalul acesta. Comitetul arangiator s'a și ales deja. Primul pas al comitetului a fost, că a hotărît să nu invite și *Jidanii* la bal. Hotărîrea acésta, dăce pe „*A.-ny*“, a produs adéncă turburare în „cercurile fruntașe și încărcate cu distincțiuni“ ale orașului, cari cercuri, se 'nțelege, sunt compuse din *Jidani*.

**Falsificatorii de bani din „Alföld“.** Cercetările în contra bandei de falsificatori de bani, ce a fost aflată la *Hodmezövás*

scormonind prin coșnițe, suflând, grijind, ștergând farfuriile. Din când în când câte un suspin adénc, câte un oftat înăbușit... După un sfert de óră de alergătură, avuiți înaintea mea o farfuriă de struguri, o pâne vechie de *Beaucaire*, tare ca gresia, și-o sticlă de vin.

— Poftiți, imi dăse curioasă creatură, și se întorse repede să și ia locul înaintea ferestrei.

\* \* \*

Tot bėnd, încercai s'o fac să vorbescă.

— Nu-i prea avea mușterii, nu-i așa, s'ermană femeia?

— Oh, da, domnule, mai pe nimeni... Când eram noi singuri în ținut, era cu totul altfel: aveam stațiune de poștă, aveam ospėturi mari în timpul vėnatului de prepelețe, și căruțe în grajduri tot anul... Dér de când s'au stabilit vecinii aștia, am pierdut tot. Ómenilor le place să mergă dincolo, în față. La noi, li-se pare trist. E adevėrat, casa nu-i tocmai plăcută. Eu nu-s frumósă, sunt bolnavă, mi-au murit doi co-

sărghely, Szentes și Seghedin, sunt încă în curgere. Până acum au fost arestați vre-o 70 de oameni și și de și se fac nouă arestări. Cercetările vor dura încă câte-va săptămâni, deoarece numărul celor implicați în bandă e foarte mare și respirat.

**Iepuri înviați.** O întâmplare ciudată s'a petrecut zilele acestea într'un orașel de lângă Agria. Cine-va a predat la poșta doi iepuri împușcați, cu menirea de-a fi transportați la Budapesta. Directorul postal a luat iepurii, a redactat blancheta, a lipit la gâtul iepurilor numărul obișnuit și apoi i-a aruncat între celelalte pachete. Aședându-se era-și la masă ca să scrie, se pomeni de-odată, că pachetele se mișcă, iepurii es și încep să fugă prin odaia, răsturnând lampa, negrele, sticle și tot ce era prin casă, ér după aceea spărgând ferestrele săriră afară și dispărură în întunec. S'a întâmplat adevărat, că vânătorul n'a omorât iepurii, ci numai i-a rănit; la frig ei au amorit, dér după-ce au stat cât-va timp la căldură în odaia, au reinviat și au luat-o la fugă.

2 Pentru orașeni, funcționari, etc. cari au ocupațiuni sedentare sunt prafurile Seidlitz ale lui Moll cel mai bun remediu prin efectul lor la regularea mistuirei. O cutie 1 fl. se poate căpăta dîlnic prin poște de către farmacistul A. Moll liferantului curții din Viena, Tuchlauben 9. În farmaciile din provincia se se cêră preparatul lui Moll provédut cu marcă și subscriere.

**Correspondența „Gaz. Transilvaniei“.**

Cățicău, 1 Febr. n. 1899.

**On. Redacțiune!** În prețuita „Gazetă“ Nr. 1 din a. c. s'a publicat o corespondență privitoare la starea școlilor noastre confesionale din comitatul Solnoc-Dobăca. Între comunele, despre ai căror preoți se susține în acea corespondență, că ar lucra pe sub mână în contra școlilor proprii, se află numărată și comuna Cățicău, făcându-se alusiune la persoana preotului și administratorului protopopesc Petru Cherebețiu.

Pe mine m'a atins foarte neplăcut **acostă alusiune**, deoarece câtă luptă a avut acest preot cu vrășmașii școlii noastre din Cățicău, câte intrigă țesute și agitări în contra persoanei d-sale numai bunul Dumnezeu scie și noi, cari am fost martori oculari la toate, când școlă, sub pretext de nimic, că o grindă e ruptă, a fost închisă. Atunci, în 1897, prin stăruința continuă a d-lui preot-protopop și cu garanța d-sale, s'a contras un împrumut de 600 fl., d-sa a dăruit un pământ propriu al său pentru facerea a 15,00 cărămidă și a contribuit însuși în cea mai mare parte la vectorarea materialului. Astfel s'a clădit o școlă nouă și ați Cățicăul dispune ast-fel de-o școlă din material solid, care corespunde deplin legilor școlare. Școlă o cercetăză 70—80 copii, având un învățător de frunte calificat. Școlă de stat din loc abia e cercetată de 12 copii de ai noștri, cari sunt fiii unor servitorii curtenii.

În fața acestei stări de lucruri cred, că e cu totul nemotivată presupunerea, că d-l administrator protopopesc al nostru s'ar fi dimis a pacta în detrimentul școlii sale. Mulțămită Domnului, asemenea bănueli tocmai față de noi nu pot avé loc.

I. V.

**Români în Congo.**

Cetim în „Timpul“ din București:

Acum câte-va săptămâni au sosit mai multe scrisori dela un Român, fost ofițer în armata noastră, ér actualmente în serviciul Statului liber Congo (belgian) în centrul Africeii.

Mare a fost mirarea celor cari au aflat, că un Român s'a dus tocmai pe acolo, precum mult s'au mirat și alții despre tînărul Bucur Pop, care servece în armata franceză, și a luat parte la campania din Madagascar.

Acum ne vine însă o altă veste: d-l Ludovic Dauș, tînărul poet destul de cunoscut în capitală, a fost angajat ca magistrat de către societatea pentru civilizarea Congului belgian. D-l Dauș va avé

un salariu de 8,400 lei pe an și e angajat pe termen de trei ani. Afară de asta d-sa va avé casă și masă în localitatea, unde va fi trimes. La expirarea termenului de trei ani, i-se va acorda un concediu de 6 luni, după, care de va voi, se va reangaja. Împreună cu d-l Dauș s'au mai angajat încă doi Români, al căror nume nu-l cunoșcem încă.

Plecarea va fi în luna Aprilie mai întâi la Bruxelles și de acolo în Statul Congo.

Transportul e pe sêma companiei belgiane.

Plecarea în Aprilie e socotită inadins pentru-că atunci începe în Congo sezonul mai rece și europenii se pot mai lesne obișnui cu clima de acolo, pentru-ca apoi să devie mai rezistenți la căldurile mari de vară.

Numele de Român începe dér să străbată până în regiunile cele mai sălbatice ale lumii.

**Mulțămită publică.**

Sibiū, Ianuarie 1899.

Cu ocaziunea ședinței festive a societății de lectură „Andrei Șaguna“, ținută în presera zilei de 30 Nov. 1898 st. v. în memoria Marelui Arhiepiscop Andrei, s'au încasat în favorul societății următoarele oferte:

Ilustritatea Sa Dr. Ilarion Pușcariu arhimandrit și vicar arhiep., și Parteniu Cosma dir. de bancă, câte 5 fl.

Alexandru Lebu proprietar, Dr. Nic. Vecerdea adv., Nic. Ivan asses. cons., Dr. R. Roșca dir. sem., Il. Muțiu oficial, Pant. Lucaș cass. cons. și Maria Reu vîd., câte 3 florini.

Liviu Bran de Lemeny asses. cons., Dr. Elie Cristea secret. cons., Nic. Cristea asses. cons., G. Dima prof. sem., I. de Preda ad., vîd. Ana Moga, Dim. Comșa prof. sem., I. Papiu protop., Dr. Vas. Bologa dir., Elena Petrașcu dir., L. Binder conduc. tipog., I. Broju preot militar, Irmie Dancăș propriet., Reșinar, Leontina Beșa inv., A. Katzler, friser câte 2 fl.

Dr. P. Șpan prof. sem. și Isaia Hențes preot, Ocna câte 1 fl. 50.

Const. Stejar căpit. pens., Iuliu Bar-doși insp. școl. pens., I. Câmpăan archiv. cons., Lucreția Butnariu, Nic. Albu ampl., Ocna, Matei Voilean asses. cons., Maria Cioban prof., M. Sabo, Eugenia Iovescu prof., Eugen de Paloș, St. Stroia protonot. comit., Moise Lazar asses. cons., I. Simțion comerc., vîd. Maria Crișan, Dr. D. P. Barcian prof. sem., I. Ghibu prof. sem., Dr. I. Beu medic, I. Imbușan oficial, N. Vătășan prof., Ios. Zwilinger, Ana Pașcu, Maria Pașcu, Nic. Zigre vol., G. Cutean cler. abs., Vas. Greavu cancelist, D. Cunțan prof. sem., Nic. Penciu jude reg. pens., I. Pipoș cand. de adv., P. Tinciu funcț. de bancă, Eugen Piso stud. univ., Vicențiu Orașan cler. abs., Oprea Stefea vice-not. com., I. Radu, Dr. Amos Tincu avocat, Emil Vițelariu funcț. de bancă, Șerban Cioran inv., Reșinar, Dr. Parasco med. milit., Valeriu Ūveges dir. la „Concordia“, Dr. Nicolae Olariu adv. și Maria Rebeșca câte 1 fl.

C. Popa inv., F. Vancu pract. la „Albina“, Titus Ciat pract. de bancă, Maria Henția, Șebeșel, Al. Măcelariu vol., Nic. Iacob vol., I. Cutean vol., Nic. Domnariu vol., Adam Grof, Nic. Căldărea funcț. de bancă, Teodor Orlea conc. cons., I. Șuț cancel. cons., N. N., A. Badici vol., N. N., N. N. câte 50 cr. Dòmna Baltes și N. Manoilă câte 35 cr. și Aron Bernhardt 20 cr. **Suma 115 fl. 40 cr.**

Prin poșta au contribuit: I. P. S. Ioan Mețian episcop, Arad, I. P. S. Nicolau Popea episcop. Caransebeș câte 5 fl.

Petru Inga, preot Tilișca, Calpsia Șandru Sighișora, Maria Tamaș; Iosif Dumitru not. cerc., Berény, Nic. Andrei preot câte 1 fl. și I. Popoviciu preot Sadu 50 cr. **Suma 15 fl. 50 cr.**

Venitul întreg 130 fl. 90 cr. Spese 42 fl. 40 cr. Venitul curat 88 fl. 50 cr.

Tot cu această ocaziune au încurs pe sama bibliotecii societății cărți dela d-nii:

Iuliu Bar-doși 1 carte și Victor Tordășan 12 cărți, Sil. Moldovan 2, Emil Cigărean 1, Vas. Osvadă 1, Ioan Câmpăan 1, Ioan Mota 6 și Ieronim Hertogă 4 cărți.

Primescă generoșii contribuenți și pe calea această espresiunea celei mai căldurose mulțămiri.

Comitetul arangiator.

**ULTIME SCIRI.**

**Hongkong.** 1 Februarie. Poporațiunea insulelor Filipine protestăză în contra guvernului american, pentru-că acesta a refuzat să primescă pe reprezentanții naționali a face parte din comisiunea însărcinată cu esaminarea situațiunei insulelor. Între singuratici americani și indigeni s'au întâmplat atacuri sângerose pe strade. Un indigen a ucis cu cuțitul pe trei Americani, ér drept răsbunare nisce soldați americani au omorit pe un ofițer indigen. Trupele americane au o purtare foarte provocătoare și sêvêresc barbarii. Întregă țera este pe partea lui Aguinaldo, a cărui autoritate este recunoscută pretutindenți.

**DIVERSE.**

**Regele petrolului.** Dintr'o statistică publicată în New-York rezultă, că Iohn Rockefeller trebuie să fiă privit ca omul cel mai bogat în lume. Avere sa e mai mare decât fac la oaltă averile lui Astor, Vanderbilt și Gould. După această statistică venitul său anual trece peste două-zeci milioane de dolari; din care se vine pe lună 1.666,666 dolari, 55.555 dolari pe și și 2.316 dolari pe oră. D. Rockefeller a început cariera sa ca contabil cu cinci-zeci dolari pe lună, și și-a făcut această colosală avere din comerțul cu petrolu. El duce o viață foarte retrasă și, pentru'un motiv lesne de înțeles, este așa dîcînd inaccessibil.

**Ce este un bilion?** Despre cel mai bogat om în lume, Rockefeller, se dîce, că nu peste mult averea sa pôte să se urce la un bilion de dolari și unii calculau, că ce va puté face el cu această enormă avere. Dér aceste așteptări, orî cât de plausible ar päre, sunt cu toate astea prea esagerate. S'ar päre chiar că mulți nu-și dau sêma, cât este un bilion, și se gândesc la 1000 de milioane, pe când un bilion este un milion de milioane. Un miliard, 1000 de milioane, nu mai e ceva neobișnuit, dér un bilion, un milion de milioane? Pôte să-și inchipuiescă omul o astfel de avere? Greutatea ei în aur ar face nu mai puțin de un milion de tone. Pentru a puté transporta acest bilion peste oceanul atlantic, ar fi lipsă de 328 de corăbii, fiecare de 5000 tone. Și decă s'ar pune monedele de aur reprezentând această sumă, una lângă alta, ar forma un șir, care ar fi de 12 orî așa de lung, ca depărtarea lunei de pământ. Puse una peste alta, această columnă de aur ar ajunge până în ceri și ar fi de 25 de orî mai înaltă decât face diametrul pământului... Ce sunt în raport cu această cele cinci miliarde, ce le-au plătit Francesii odinioară ca despăgubire de răboi! Așadără deși acel mare american a făcut minuni cu îngrămădirea de averi, este ceva cutezat a admite, că averea lui s'ar puté urca la un bilion. Nici chiar o statistică americană nu ar puté să ne liniștescă pe deplin în punctul acesta.

**Petrecelele milionarelor americane.** Fetele și nevestele milionarilor americani mereu își frământă creierii, cum se pape dolarii părinților. Pentru scopul acesta ele au inventat cultivarea de flori și culegerea de juvaericele Pe terenul horticulturii Miss Helen Gould a servit c'un exemplu; ea are o minunată colecțiune de orchide și de tulpani. Dòmna Belmont desfășură mare artă în cultivarea viorelelor; dòmna Hood-Wright are o procedură inventată de ea însăși pentru crescerea plantelor de decorație. Grădina dòmnei Eghton este renumită pentru trandafirii ce-i cresoe. Giuvaergii s'au grăbit a exploata și ei acest lux al milionarelor americane, și fiind că

mânile gingașe ale damelor nu pot purta cu ușurință unelte de lucru, s'au îngrijit de altele ușore și forte scumpe. Astfel ei pregătesc cane de stropit din argint în prețuri variabile dela 600—800 fl., fôrfece de grădină de 50—100 fl. etc. Dér giuvaergii americani țin se satisfacă clientela lor și în altă direcțiune. Așa Jorge W. Vanderbilt a cumpărat miresei sale o broșă în valóre de 360,000 fl. cu două rubine, fiă-care în preț de 300,000 fl. Dòmna Belmont este posesora renumitului șir de mărgăritare, care odinioară au împodobit grumazii Mariei Antoaneta. Diamantele ce le posedă dòmna H. Mac. Twombly, valórează 1 milion fl. cu toate acestea ea pis-muesce garnitura de rubine a dòmnei Bradley Martius, care singură prețuesce 1 milion și care are un mărgăritar în valóre de 600,000 fl.

**Animal misterios.** Adevărată senzația a produs între naturalisții englesi o descoperire, ce au făcut-o zoologii Cavendish și Dobson cu ocaziunea excursiunei, ce a întreprins-o de curând în Patagonia. În ținutul Santa-Cruz ei au dat de urmele unui animal patruped, până acum necunoscut în istoria naturală, care dîua pe-trece în pesceri, orî în pământ, și numai noptea ese la ivelă. Indianii dîc, că este un animal îngrozitor, cu pâr foarte mare, care nu pôte fi ucis, deoarece nici glonțul puscei nu-l prinde. Se vede, că ceea ce spun nu e tocmai poveste, deoarece înainte cu câțiva ani scrutătorul Lista Roman încă a istorisit, că el a descărcat în Patagonia mai multe glonțe de pușcă asupra acestei curios animal, dér cu toate astea nu l'a putut omorî, deși e convins, că toate glonțele l'au nimerit, mai ales fiind-că descărcăturile le a făcut din foarte mare apropiere. Nu de mult, cunoscutul scrutător Ameglimo încă a comunicat câte-va date interesante despre acest animal. Acum amintiții zoologi Cavendish și Dobson își dau silința să studieze modul de trai al acestui animal și li-a și succes să adune numérose date în privința această, dér pe lângă totă străduința n'au putut prinde măcar un singur exemplar din acest curios animal, nici mort, nici viu.

**„ALBINA“ institut de credit și de economii.**

Filiala Brașov.

Conspectul operațiunilor în luna lui Ian. 1899.

Intrate:

Numărar ou 1 Ian. 1899	fl.	12,943.57
Depuneri spre fructificare	„	194,636.40
Cambii răscumpărate	„	160,981.54
Conturi curente	„	3,679.74
Împrumuturi pe efecte și alte împrumuturi	„	36,987.90
Împrumuturi pe produse	„	1,123.—
Monetă	„	31,196.62
Comisiuni, efecte și cupone	„	25,895.14
Bancă	„	143,831.53
Interese și provisiuni	„	14,280.38
Diverse	„	6,326.52
	fl.	631,882.34

Esitate:

Depuneri spre fructificare	fl.	173,183.85
Cambii escomptate	„	142,725.62
Conto curent	„	5,114.34
Împrumuturi pe efecte și alte împrumuturi	„	56,470.—
Împrumuturi pe produse	„	590.—
Monetă	„	23,974.22
Comisiuni, efecte și cupone	„	22,068.92
Interese și provisiuni	„	1,014.89
Spese și salare	„	2,677.61
Bancă	„	179,468.37
Diverse	„	7,765.20
Numărar ou 31 Ian. 1899	„	16,829.32
	fl.	631,882.34

V. Bologa m. p. N. P. Petrescu m. p. dirigent. adjunct.

R. Ardelea m. p. comptabil.

**Dr. Sterie N. Ciurcu.**

IX Pelikangasse Nr. — 10, Viena.

Consultațiul cu celebritățile medicale și cu specialiștii dela facultatea de medicină din Viena.

# CĂLINDARUL PLUGARULUI

pe anu 1899 se poate procura  
dela Tipografia A. Mureșianu din Brașov,  
cu prețul de 25 cr. (cu posta 30 cr.)

(Vendătorii primesc rabatul cuvenit.)

Noul călindar, întocmit anume pentru trebuințele poporului nostru — înafară de partea calenderistică, cu târgurile, semnele timpului, diferite povește economice pentru fiă-care lună și alte multe, — cuprinde încă un bogat material cu articuli prețioși din sfera plugăritului, grădinaritului, a economiei de vite, a economiei casnice etc.; apoi din istoria lumii, poesii de dragoste, eroice și glumețe de cei mai renumiți scriitori ai noștri; articuli și povește pentru păstrarea sănătății și averii etc. La fine urmăză diverse, glume și anuțuri. Pe pagina primă se află portretul nemuritorului Simion Bărnuțiu, ér în text o frumoasă biografă a lui. Doritorii de-a avé acest călindar sê se grăbescă a și-l procura mai de timpuriu, ca sê nu pătêscă ca anul trecut, când mulți și-l'ar fi procurat, dër nu mai aveau de unde, căci se vëndu-se tôte esemplarele.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil: Gregoriu Maior.

## Cursul la bursa din Viena.

Din 1 Februarie 1899.

Renta ung. de aur 4%	119.90
Renta de corone ung. 4%	97.95
Impr. căil. fer. ung. în aur 4 1/2%	120.60
Impr. căil. fer. ung. în argint 4 1/2%	100.50
Oblig. căil. fer. ung. de ost. I. emis. 121.—	
Bonuri rurale ungare 4%	95.70
Bonuri rurale croate-slavone	97.—
Impr. ung. cu premii	160.50
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin	139.—
Renta de argint austr.	101.55
Renta de hârtie austr.	101.25
Renta de aur austr.	119.90
Losuri din 1860.	—
Acții de-ale Băncei austro-ungară	936.—
Acții de-ale Băncei ung. de credit	397.—
Acții de-ale Băncei austr. de credit	360.10
Napoleondorî	9 55
Mărci imperiale germane	58 97 1/2
London vista	120.45
Paris vista	47.82 1/2
Rente de corone austr. 4%	102.20
Note italiene	44-45

## Cursul pieței Brașov.

Din 2 Februarie 1899.

Bancnota rom. Cump.	9.46	Vënd.	9.49
Argint român. Cump.	9.42	Vënd.	9.46
Napoleond'orî. Cump.	9.52	Vënd.	9.55
Galbenî Cump.	5.63	Vënd.	5.66
Ruble Rusescoi Cump.	127.—	Vënd.	128.—
Mărci germane Cump.	58.50	Vënd.	—
Lire turcescoi Cump.	10.70	Vënd.	—
Scris. fonc. Albina 5%	101.—	Vënd.	102.—

## Praturile-Seidlitz ale lui Moll

Veritabile numai, decât fiecare cutiță este provădută cu marea de apărare a lui A. Moll și cu subscrierea sa.

Prin efectul de leuire durabilă al Praturilor-Seidlitz de A. Moll în contra greutăților celor mai cerbiciose la stomach și pântece, în contra cărceilor și acrelei la stomach, constipațiunei cronice, suferinței de ficat, congestiunei de sânge, haemorhoidelor și a celor mai diferite hôle femeesci a luat acest medicament de casă o răspândire, ce crește mereu de mai multe decenii încôce. — Prețul unei cutiioriginale sigilate 1 fl. v. a.

Falsificațiile se vor urmări pe cale judecătorească.

## Franzbranntwein și sare a lui Moll.

Veritabilu numai, decât fiecare sticlă este provădută cu marea de scutire și cu plumbul lui A. Moll.

Franzbranntwein-ul și sarea este forte bine cunoscută ca un remediu popular cu deosebire prin tras (trotat) alină durerile de goidină și reumatism și a altor urmări de răceală. Prețul unei sticle-originale plumbate 90 cr.

## Săpun de copii a lui Moll.

Cel mai fin săpun de copii și dame fabricat după metoda cel mai nou pentru cultivarea rațională a pele, cu deosebire pentru copii și adulți. Prețul unei bucăți 20 cr. Cinci bucăți 90 cr. Fie-care bucată de săpun 'pentru copii este provădută cu marea de apărare A. Moll.

Trimiterea principală prin

**Farmacistul A. MOLL,**

c. și r. furnisor al curții imperiale Viena, Tuchlauben 9.

Comande din provincia se efectuează gîinic prin rambursă postală.

La deposite sê se cêră anunit preparatele provădute cu isclitura și marea de apărare a lui A. MOLL.

Deposite în Brașov: la d-nii farmaciști Ferd. Jekelius, Victor Roth, Franz Kellemen și engros la D. Eremia Nepoșii, Teutsch & Tartler.

## ANUNCIURI

(insertiuni și reclame)

sunt a se adresa subscrisei  
administratiunii. In cazul pu-

blicării unui anunciu mai mul  
de odată se face scădēmēt  
care crește cu cât publicarea  
se face mai de multe-ori.

Administr. „Gazetei Trans.”

# Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Oct. 1898.

Budapesta — Predeal										Copsa-mică — Sibiu — Avrig — Făgăraș																
Tren de pers.	Tren accel.	Tren mixt.	Tren de pers.	Tren accel.	Tren mixt.	Tren de pers.	Tren accel.	Tren mixt.	Tren de pers.	tr. prs.	tr. dpr.	tr. prs.	tren mixt	tr. prs.	tr. mixt	tr. dpr.	tren de pers.									
10—	3.45		2.10		pl. Viena . . . sos.		1.50	7.20	1.50	6.20				2.20	4.43	11.25	7.10	pl. Copsa mică . . . sos.		6.25	9.32	3.25		12.35		
8.30	1.55		5.45	9.15	↓	Budapesta	↑	7.10	1.10	7.50	6.20			3.57	6.36	12.48	8.50	↓	Ogna . . .		5.07	8.15	1.56		11.00	
11.21	3.56		9.27	11.12	↓	Szolnok	↑	8.30	3.22	11.12	5.32	3.25		4.19	7.04	1.15	9.15	↓	Sibiu . . .	pl.	4.40	7.41	1.21		10.30	
1.33		Arad	11.33	12.47	↓	P.-Ladány . . .	↑	5.50	12.54		3.56	1.12		4.30		2.05		↓	Tâlmăciu mare . . .						8.57	
3.42		6.52	7.22	1.48	2.11	↓	Oradea-mare . . .	↑	8.00	10.44	Arad	2.38	11.32	5.17		2.51		↓	Avrig . . .						7.57	
3.58			1.22	2.06	2.18	↓	Mező-Telegd . . .	↑	7.10	10.7	8.08	2.31	11.17	6.15		3.58		↓	Făgăraș . . . pl.						7.15	
4.38			2.19	3.03	2.50	↓	Rév . . .	↑	6.13	9.30		1.34	10.42	8.34		6.35		↓							4.25	
5.20			3.32	3.45	3.26	↓	Bratca . . .	↑	5.38	9.10		9.50						↓								
5.43			4.08	4.06		↓	Ciucia . . .	↑	5.39	8.32		12.52	9.19					↓								
6.31			5.03	4.53	4.16	↓	B.-Hunedin . . .	↑	4.50	7.54		12.20	8.37					↓								
7.16			3.51	5.32	4.52	↓	Ghârbău . . .	↑	3.05	6.54		7.37						↓								
8.06			5.06	6.24		↓	Clușim . . .	↑	2.10	6.13		11.01	7.—					↓								
8.33				6.59	5.55	↓	Apahida . . .	↑	5.24	4.35		10.46	6.45					↓								
8.48			8.40	11.10	6.11	↓	Ghiriș . . .	↑	5.02	4.14		9.23	5.12					↓								
9.05			9.09	11.27	6.27	↓	Cucerdea . . .	↑	3.37	2.55		8.49	4.33					↓								
10.12			10.40	12.30	7.23	↓	Uinóra . . .	↑	2.56	2.15		4.27	4.27					↓								
10.42			11.25	12.57	7.50	↓	Vințul de sus . . .	↑	2.49	2.08		4.20	4.20					↓								
11.01			11.49	1.09	7.52	↓	Aiud . . .	↑	2.41	2.00		8.23	3.59					↓								
11.09			11.59	1.16		↓	Teiuș . . .	↑	2.17	1.38		8.06	3.38					↓								
11.31			12.29	1.36	8.17	↓	Crăciunel . . .	↑	1.55	1.17		8.00	2.59					↓								
11.48			12.55	1.54	8.32	↓	Blășiu . . .	↑	1.29			7.29	2.16					↓								
12.24			1.30		8.37	↓	Micăsasa . . .	↑	12.55			7.08	1.44					↓								
12.53			2.07			↓	Copșa-mică . . .	↑	12.34			6.56	1.25					↓								
1.11			2.29			↓	Medias . . .	↑	11.55			6.54	1.01					↓								
1.42			3.11			↓	Elisabetopol . . .	↑	11.34			6.41	12.45					↓								
1.58			3.31			↓	Sighișora . . .	↑	11.14			6.20	12.16					↓								
2.13			3.46			↓	Hașfalău . . .	↑	10.55			5.53	11.40					↓								
2.32			4.08			↓	Homorod . . .	↑	10.24			5.46	11.33					↓								
3.04			4.45			↓	Apăța . . .	↑	9.45			5.32	11.16					↓								
3.40			5.27			↓	Feldișora . . .	↑	9.35			4.27	10.03					↓								
3.47			5.47			↓	Brașov . . .	↑	9.12			3.53	9.22					↓								
4.03			6.12			↓	Timiș . . .	↑	7.02			3.37	8.58					↓								
4.03			6.12			↓	Predeal . . .	↑	6.37			3.16	8.27					↓								
5.35			7.58			↓	Bucurescoi . . .	↑	5.58			3.16	8.27					↓								
6.13			8.36			↓		↑	5.08			2.45	7.48					↓								
6.42			9.09			↓		↑	9.08	6.58		2.18	5.20					↓								
7.16			9.40			↓		↑	8.28	5.57		1.42	4.14					↓								
8.—			10.25			↓		↑	8.01	5.11		1.12	3.32					↓								
8.55			11.—			↓		↑	3.15			9.10	7.45					↓								

Notă: Orele însemnate în stânga stațiilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. — Numerii încuadrați cu linii mai negre însemnă orele de noapte. — Semnul ← → arată cu capul direcția, încetrau merge trenul.